

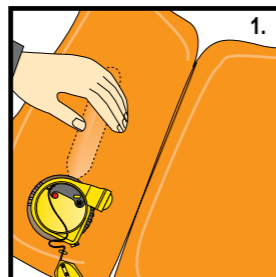
## WARNING

- Use only with specified PFD/life jacket models.
- This gas cylinder is under pressure, therefore misuse can be dangerous.
- Do not incinerate, expose to sunlight or store above 120°F (50°C).
- Do not throw into open fire or dump at sea.
- Keep away from children.
- Dispose of gas cylinders only when empty.
- Discharge and dispose of corroded or rusty cylinders.

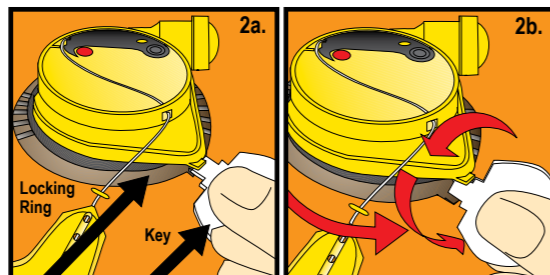
**IMPORTANT:** Please review and follow additional maintenance instructions of your lifejacket.

## Re-arming instructions

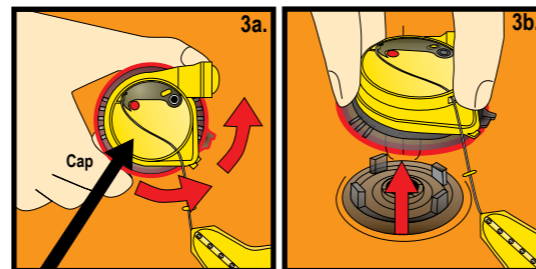
1. Place the Inflatable PFD/life jacket on a smooth, flat surface and wipe off any water. Hold the CO<sub>2</sub> cylinder through the fabric, using one hand. (Fig.1)



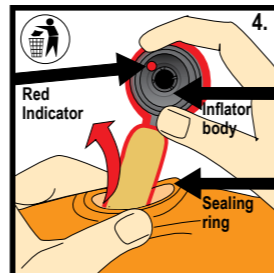
2. Insert the metal key between the black locking ring and labeled yellow cap (Fig.2a). Turn the key counter-clockwise (Fig.2b).



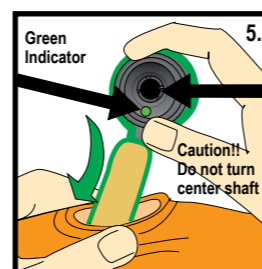
3. Turn the black locking ring counter-clockwise (3a) and lift off the cap (3b) (cap=yellow inflator operating head). Dispose of the used cap.



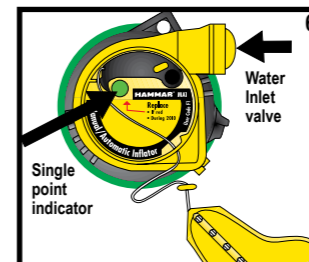
4. Squeeze the sealing ring to elongate and remove the inflator body through the sealing ring. Dispose of the used inflator body (Fig.4).



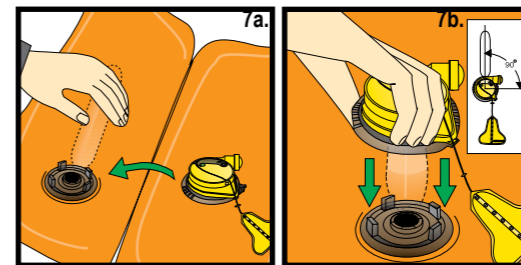
5. Check that the new inflator body indicator is green. Insert the new inflator body with CO<sub>2</sub> cylinder pointing upward inside the Inflatable PFD/ life jacket. Let the sealing ring rest on the adapter around the four lugs (Fig.5)



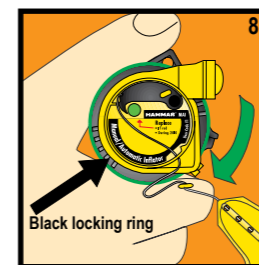
6. Now check the new manual/automatic cap as follows (Fig.6):
  1. Is the single point status indicator showing green?
  2. Is the expiry date OK?
 If YES is the answer to both questions, then proceed as follows. If the answer is NO to either question, get a new cap.



7. Hold the CO<sub>2</sub> cylinder through the fabric of the Inflatable PFD/life jacket (Fig 7a). Position the replacement cap with the water inlet valve pointing to the right and press FIRMLY onto the inflator body and sealing ring (Fig.8b).



8. While pressing FIRMLY onto the inflator body, turn the black locking ring clockwise into the locked position (Fig.8). Pull on the cap to make sure it has locked onto the inflator body.



9. Check: To see that the single point status indicator on the cap is green; the pull to inflate lanyard is present and that the locking ring is locked.

10. If your Inflatable PFD/life jacket has been used and/or the inflator replaced, always inflate through the oral tube and check that it stays inflated at least overnight. Empty the life jacket again by pushing in the non return valve in the top of the oral tube and press out ALL RESIDUAL AIR from the bladder, so that the jacket may be folded properly. Let the Inflatable PFD/life jacket dry before packing. **IMPORTANT:** Ensure all air is removed before re-packing.

11. Refold the Inflatable PFD/life jacket in accordance with the repacking section in the PFD/life jacket manual.



# LALIZAS



Auto re-arm mechanism Hammar  
MA1 & cylinder 33gr

Déclenchement automatique à  
système hydrostatique Hammar &  
bouteille de CO<sub>2</sub> 33gr

REARMING KIT FOR USE WITH SPECIFIC PFD

TROUSSE DE RÉARMEMENT POUR UTILISER  
AVEC LES MODÈLES PARTICULIERS DE V.F.I.

For Inflatable PFDs/life jackets with Hammar MA1 auto hydrostatic inflator. See product owner's manual for appropriate re-arm kit model number.

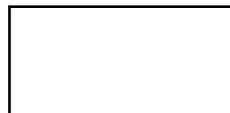
Kit includes one 33 gram CO<sub>2</sub> cylinder/inflator body, inflator cap, and key.

Pour VFI/gilet de sauvetage gonflable avec gonfleur auto-hydrostatique Hammar MA1. Voir manuel de l'utilisateur pour le bon numéro de modèle de la trousse de réarmement.

La trousse comprend une cartouche de CO<sub>2</sub> de 33 grammes/corps du gonfleur, un bouchon protecteur, et une clé.

Expiry/Expiration

Lot Number/No de lot



71741

Auto re-arm mechanism Hammar MA1  
& cylinder 33gr



5 204980 717414

www.lalizas.com

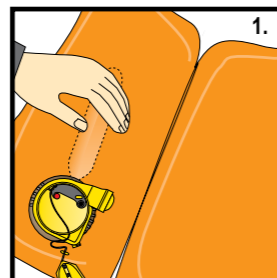
## AVERTISSEMENT

- Utilisez seulement avec les modèles de VFI/gilet de sauvetage spécifiques.
- Ce cylindre de gaz est sous pression donc une mauvaise utilisation constitue un danger.
- Ne pas incinérer, ni exposer au soleil, ni remettre à des températures plus élevées que 120°F (50°C).
- Ne pas jeter au feu ou lancer à la mer.
- Garder hors de portée des enfants.
- Jetez au rebut seulement lorsque les cylindres sont complètement vides.
- Videz et jetez au rebut les cylindres rouillés ou corrodés.

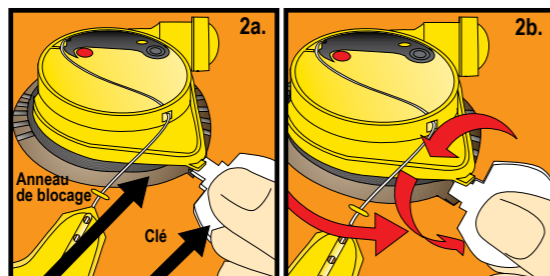
**IMPORTANT:** Veuillez réviser et suivre les instructions d'entretien supplémentaires qui se trouvent dans votre gilet de sauvetage.

## Instructions pour réarmer

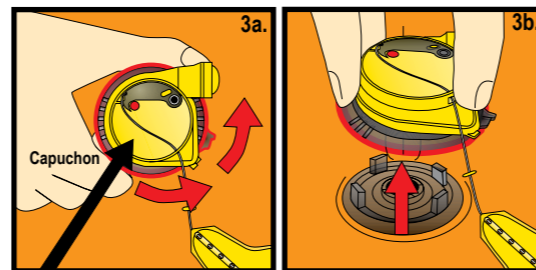
1. Placer le VFI (vêtement de flottaison individual)/gilet de sauvetage gonflable sur une surface lisse et plate et essuyer le gilet si nécessaire. Avec une main, tenir la cartouche de CO<sub>2</sub> à travers le tissu (ill.1).



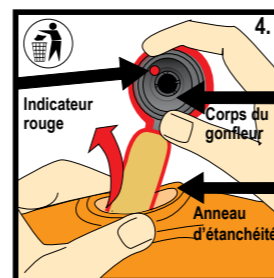
2. Insérer la clé métallique entre l'anneau de blocage noir et le capuchon jaune étiquette (ill.2a). Tourner la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (ill.2b).



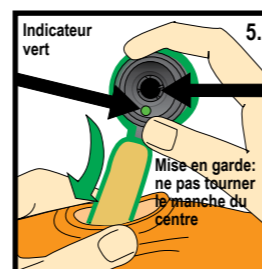
3. Tourner l'anneau de blocage noir dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (de droite à gauche) (ill.3a) et soulever le capuchon (ill.3b) (Tête = capuchon jaune du déclencheur). Jeter le capuchon usagé.



4. Serrer l'anneau de blocage pour l'allonger et enlever le corps du gonfleur par l'anneau de blocage. Jeter le corps du gonfleur usagé (ill.4).



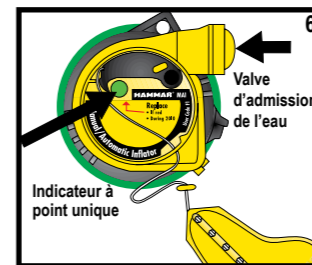
5. Vérifier et s'assurer que l'indicateur du corps du gonfleur est vert. Insérer le nouveau corps du gonfleur à l'intérieur du VFI/gilet de sauvetage gonflable, avec la cartouche de CO<sub>2</sub> pointant vers le haut. Laisser l'anneau de blocage reposer sur l'adaptateur autour des quatre tenons. (ill.5)



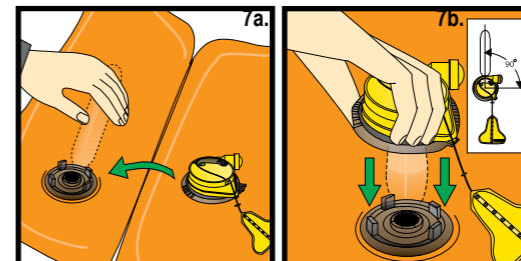
6. Vérifier maintenant le nouveau capuchon manuel/automatique comme tel (ill.6):

1. L'indicateur d'état est-il vert?
2. La date d'expiration est-elle correcte?

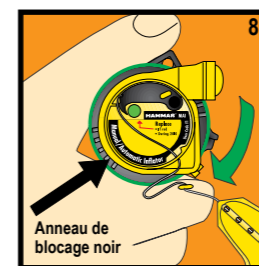
Si la réponse est OUI dans les deux cas, continuer alors comme tel. Si la réponse est NON à l'une des questions, se procurer un nouveau capuchon.



7. Tenir la cartouche de CO<sub>2</sub> à travers le tissu du VFI/gilet de sauvetage gonflable (ill.7a). Placer le capuchon de remplacement avec la valve d'admission d'eau pointant vers la droite, et appuyer fermement sur le corps du gonfleur et l'anneau d'étanchéité (ill.7b).



8. Tout en appuyant FERMEMENT sur le corps du gonfleur, tourner l'anneau de blocage NOIR dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position de blocage (ill.8). Tirer sur le capuchon pour s'assurer qu'il est bien bloqué dans les corps du gonfleur.



9. Vérifier: Pour s'assurer que l'indicateur d'état sur le capuchon est vert, que le cordon de gonflage est présent et que l'anneau de blocage est bloqué.

10. Si votre VFI/gilet de sauvetage gonflable a été utilisé et/ou que le gonfleur hydrostatique a été remplacé, toujours gonfler au moyen du tube buccal et s'assurer qu'il demeure bien gonflé pendant au moins toute la nuit. Dégonflez ensuite le gilet en appuyant sur la soupape de l'embout buccal et chasser TOUT AIR RESIDUEL avant le pliage. Laisser sécher le gilet de sauvetage avant de l'emballer et de le remettre.

**IMPORTANT:** S'assurer que tout l'air a été enlevé avant de réemballer.

11. Replier de VFI/gilet de sauvetage gonflable selon les instructions qui se trouvent à la section réemballage de votre manuel.

